

# MINISTERIALBLATT

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

33. Jahrgang	Ausgegeben zu Düsseldorf am 11. August 1980	Nummer 81
--------------	---	-----------

## Inhalt

### I.

Veröffentlichungen, die in die Sammlung des bereinigten Ministerialblattes für das Land Nordrhein-Westfalen (SMBl. NW.) aufgenommen werden.

Glied-Nr.	Datum	Titel	Seite
2010	4. 7. 1980	RdErl. d. Innenministers Beglaubigung und Legalisation von Urkunden, die zum Gebrauch im Ausland bestimmt sind . . . . .	1790
2010	7. 7. 1980	RdErl. d. Innenministers Übereinkommen zur Befreiung ausländischer öffentlicher Urkunden von der Legalisation . . . . .	1797
203000	7. 7. 1980	Gem. RdErl. d. Ministerpräsidenten u. aller Länder Stellenausschreibungen . . . . .	1797
20310	19. 6. 1980	Gem. RdErl. d. Finanzministers u. d. Innenministers Änderungstarifvertrag Nr. 2 vom 21. Mai 1980 zum Tarifvertrag über ein Urlaubsgeld für Lernschwestern und Lernpfleger . . . . .	1797
203204		Berichtigung zum RdErl. d. Finanzministers v. 16. 6. 1980 (MBl. NW. S. 1635) Verwaltungsverordnung zur Ausführung der Verordnung über die Gewährung von Beihilfen in Krankheits-, Geburts- und Todesfällen . . . . .	1805
20319	19. 6. 1980	Gem. RdErl. d. Finanzministers u. d. Innenministers Änderungstarifvertrag Nr. 2 vom 21. Mai 1980 zum Tarifvertrag über ein Urlaubsgeld für Auszubildende . . . . .	1797
20331	25. 6. 1980	Gem. RdErl. d. Finanzministers u. d. Innenministers Änderungstarifvertrag Nr. 2 vom 21. Mai 1980 zum Tarifvertrag über ein Urlaubsgeld für Arbeiter . . . . .	1798
20510	1. 7. 1980	RdErl. d. Innenministers Begleitung von Transporten durch die Polizei . . . . .	1798
211	2. 7. 1980	RdErl. d. Innenministers Aufbewahrung von Akten über Änderungen von Familiennamen und Vornamen sowie über Namensfeststellungen . . . . .	1802
71341	27. 6. 1980	RdErl. d. Innenministers Das Nivellementpunktfeld in Nordrhein-Westfalen (NivP-Erl.) . . . . .	1802
7861 7817	1. 7. 1980	RdErl. d. Ministers für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Richtlinien für die Förderung von betrieblichen Investitionen in der Landwirtschaft . . . . .	1802

### II.

Veröffentlichungen, die nicht in die Sammlung des bereinigten Ministerialblattes für das Land Nordrhein-Westfalen (SMBl. NW.) aufgenommen werden.

Datum	Titel	Seite
	<b>Ministerpräsident</b>	
1. 7. 1980	Bek. – Honorarkonsulat des Königreichs Norwegen, Düsseldorf . . . . .	1803
7. 7. 1980	Bek. – Honorarkonsulat der Französischen Republik, Münster . . . . .	1803
	<b>Innenminister</b>	
30. 6. 1980	RdErl. – Das Nivellementpunktfeld in Nordrhein-Westfalen (NivP-Erl.) . . . . .	1803
	<b>Personalveränderungen</b>	
	Finanzminister . . . . .	1803

## I.

2010

**Beglaubigung und Legalisation  
von Urkunden, die zum Gebrauch  
im Ausland bestimmt sind**RdErl. d. Innenministers v. 4. 7. 1980 –  
I C 2 / 17-21.163

Mein RdErl. v. 15. 11. 1959 (SMBL. NW. 2010) wird wie folgt geändert:

1. In Nr. 2.33 werden vor dem Wort „Italien“ das Wort „Israel“ und nach dem Wort „Liechtenstein“ das Wort „Luxemburg“ eingefügt.
2. Das Verzeichnis der ausländischen konsularischen Vertretungen in der Bundesrepublik Deutschland, deren Amtsbezirk (A.) sich auf das Land Nordrhein-Westfalen erstreckt (Anlage zum RdErl. vom 15. 11. 1959), erhält folgende Fassung:

**Anlage**

**Verzeichnis der ausländischen konsularischen Vertretungen  
in der Bundesrepublik Deutschland, deren Amtsbezirk (A.) sich auf das Land Nordrhein-Westfalen erstreckt  
- Stand 1. März 1980 -**

Ägypten:	Konsularabteilung der Botschaft der Arabischen Republik Ägypten, Wendelstadtallee 2, 5300 Bonn 2
Äthiopien:	Konsularabteilung der Botschaft von Äthiopien, Brentanostraße 1, 5300 Bonn 1
Afghanistan:	Konsularabteilung der Botschaft der Demokratischen Republik Afghanistan, Liebfrauenweg 1 a, 5300 Bonn 1
Algerien:	Konsularabteilung der Botschaft der Demokratischen Volksrepublik Algerien, Löbestraße 1, 5300 Bonn 2
Argentinien:	Konsulat der Argentinischen Republik, Graf Adolf Straße 16, 4000 Düsseldorf
Australien:	Konsularabteilung der Botschaft des Australischen Bundes, Godesberger Allee 107, 5300 Bonn 2
Bangladesch:	Konsularabteilung der Botschaft der Volksrepublik Bangladesch, Bonner Straße 48, 5300 Bonn 2
Belgien:	Generalkonsulat des Königreichs Belgien, Jägerhofstraße 31, 4000 Düsseldorf  Honorarkonsulat des Königreichs Belgien, Kapuzinergraben 14, 5100 Aachen A.: Stadt Aachen, Kreise Aachen, Düren und Heinsberg  Honorarkonsulat des Königreichs Belgien, Sentmaringer Weg 61, 4400 Münster A.: RegBez. Münster  Visum- und Paßbüro des Honorarkonsulats des Königreichs Belgien, Cäcilienstraße 46, „Belgisches Haus“, 5000 Köln A.: RegBez. Köln mit Ausnahme der Stadt Aachen und der Kreise Aachen, Düren und Heinsberg  Honorarkonsulat des Königreichs Belgien, Landhansstraße 6, 5650 Solingen-Ohligs A.: Kreisfreie Städte Solingen, Remscheid und Wuppertal
Benin:	Konsularabteilung der Botschaft der Volksrepublik Benin, Rüdigerstraße 10, 5300 Bonn 2
Birma:	Konsularabteilung der Botschaft der Sozialistischen Republik Birmanische Union, Schumannstraße 112, 5300 Bonn 1
Bolivien:	Generalkonsulat der Republik Bolivien, Heilwigstraße 125, 2000 Hamburg 20  Honorarkonsulat von Bolivien, Prinz-Georg-Straße 17, 4000 Düsseldorf
Brasilien:	Generalkonsulat von Brasilien, Homburger Straße 5, 4000 Düsseldorf 30  Honorarkonsulat von Brasilien, Reichsweg 19-42, 5100 Aachen A.: Stadt Aachen  Konsularabteilung der Botschaft der Föderativen Republik Brasilien, Kennedy-Allee 74, 5300 Bonn 2 A.: Rhein-Sieg-Kreis und Stadt Bonn
Bulgarien:	Konsularabteilung der Botschaft der Volksrepublik Bulgarien, Am Büchel 17, 5300 Bonn 2
Burundi:	Konsularabteilung der Botschaft der Republik Burundi, Drosselweg 2, 5307 Wachtberg-Niederbachem
Ceylon:	siehe Sri Lanka
Chile:	Konsularabteilung der Botschaft der Republik Chile, Kronprinzenstraße 20, 5300 Bonn 2
China:	Konsularabteilung der Botschaft der Volksrepublik China, Konrad-Adenauer-Straße 104, 5307 Wachtberg-Niederbachem

- Costa Rica: Generalkonsulat der Republik Costa Rica, Wenzelstraße 6, 2000 Hamburg 6  
Honorargeneralkonsulat der Republik Costa Rica,  
Königsallee 70, 4000 Düsseldorf  
A.: Landesgebiet mit Ausnahme der Stadt Köln und des Erftkreises  
Honorarkonsulat der Republik Costa Rica,  
Neumarkt 41, 5000 Köln  
A.: Stadt Köln und Erftkreis
- Dänemark: Konsularabteilung der Botschaft des Königreichs Dänemark,  
Pfälzer Straße 14, 5300 Bonn 1  
Honorarkonsulat des Königreichs Dänemark,  
Bilker Straße 12, 4000 Düsseldorf
- Dominikanische Republik: Generalkonsulat der Dominikanischen Republik,  
Heilwigstraße 125, 2000 Hamburg 20
- Ecuador: Konsularabteilung der Botschaft der Republik Ecuador,  
Koblenzer Straße 37, 5300 Bonn 2
- Elfenbeinküste: Konsularabteilung der Botschaft der Republik Elfenbeinküste,  
Königstraße 93, 5300 Bonn 1
- El Salvador: Honorarkonsulat der Republik El Salvador,  
Richard-Strauß-Straße 2, 5000 Köln-Lindenthal
- Finnland: Konsularabteilung der Botschaft der Republik Finnland,  
Friesdorfer Straße 1, 5300 Bonn 2
- Frankreich: Konsularabteilung der Botschaft der Französischen Republik,  
Kapellenweg 1 A, 5300 Bonn 2  
A.: Stadt Bonn und Kreise Euskirchen und Rhein-Sieg-Kreis  
Generalkonsulat der Französischen Republik,  
Cecilienallee 10, 4000 Düsseldorf 30  
A.: Landesgebiet außer Stadt Bonn und Kreise Euskirchen und Rhein-Sieg-Kreis
- Gabun: Konsularabteilung der Botschaft der Gabunischen Republik,  
Kronprinzenstraße 52, 5300 Bonn 2
- Ghana: Konsularabteilung der Botschaft der Ghanaischen Republik,  
Rheinallee 58, 5300 Bonn 2
- Griechenland: Generalkonsulat der Republik Griechenland,  
Kaiserstraße 68, 4600 Dortmund  
A.: RegBez. Arnsberg, Münster und Detmold mit Ausnahme des Kreises Minden-Lüb-  
becke  
Generalkonsulat der Republik Griechenland,  
Kaiserstraße 30 a, 4000 Düsseldorf  
A.: RegBez. Düsseldorf  
Generalkonsulat der Republik Griechenland,  
Am Römerturm 8, 5000 Köln  
A.: RegBez. Köln  
Generalkonsulat der Republik Griechenland,  
Podbielskistraße 34, 3000 Hannover  
A.: Aus dem Land Nordrhein-Westfalen der Kreis Minden-Lübbecke
- Großbritannien: Generalkonsulat des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland,  
Georg-Glock-Straße 14, Nordsternhaus, 4000 Düsseldorf 30
- Guatemala: Konsularabteilung der Botschaft der Republik Guatemala,  
Zietenstraße 18, 5300 Bonn 2  
A.: RegBez. Köln  
Honorarkonsulat der Republik Guatemala,  
Lindemannstraße 18, 4000 Düsseldorf  
A.: RegBez. Arnsberg und Düsseldorf  
Honorarkonsulat der Republik Guatemala,  
Umlandstraße 33 c, 4800 Bielefeld  
A.: RegBez. Detmold und Münster
- Guinea: Konsularabteilung der Botschaft der Republik Guinea,  
Rochusweg 50, 5300 Bonn 1
- Haiti: Honorarkonsulat der Republik Haiti,  
Worringerstraße 12-14, 4000 Düsseldorf 1
- Honduras: Konsularabteilung der Botschaft der Republik Honduras,  
Auf der Hostert 4, 5300 Bonn 2  
Generalkonsulat der Republik Honduras,  
An der Alster 21, 2000 Hamburg 1
- Indien: Konsularabteilung der Botschaft der Republik Indien,  
Adenauerallee 262, 5300 Bonn 1
- Indonesien: Konsularabteilung der Botschaft der Republik Indonesien,  
Kurt-Schumacher-Straße 2, 5300 Bonn 1

- Irak:** Konsularabteilung der Botschaft der Republik Irak,  
Lennéstraße 1, 5300 Bonn 1
- Iran:** Konsularabteilung der Botschaft der Islamischen Republik Iran,  
Godesberger Allee 133-137, 5300 Bonn 2
- Irland:** Konsularabteilung der Botschaft von Irland,  
Godesberger Allee 119, 5300 Bonn 2
- Island:** Honorarkonsulat der Republik Island,  
Otto-Hahn-Straße 2, 4006 Erkrath 1  
A.: RegBez. Düsseldorf, Detmold und Münster  
Honorarkonsulat der Republik Island,  
Cyklopstraße (Cyklop-Gesellschaft), 5000 Köln 50  
A.: RegBez. Arnsberg und Köln
- Israel:** Konsularabteilung der Botschaft des Staates Israel,  
Simrockstraße 2, 5300 Bonn 2
- Italien:** Konsularabteilung der Botschaft von Italien,  
Seufertstraße 1, 5300 Bonn 2  
Generalkonsulat der Italienischen Republik,  
Universitätsstraße 81, 5000 Köln-Lindenthal  
A.: RegBez. Köln mit Ausnahme der Stadt Bonn, RegBez. Düsseldorf sowie die Kreise  
Hochsauerlandkreis (ohne das Gebiet des früheren Kreises Arnsberg), Märkischer  
Kreis (ohne das Gebiet des früheren Kreises Iserlohn), Kreise Olpe und Siegen des  
RegBez. Arnsberg  
Konsulat der Italienischen Republik,  
Kronprinzenstraße 105, 4600 Dortmund  
A.: RegBez. Münster, Detmold, Arnsberg mit Ausnahme des Hochsauerlandkreises  
(ohne das Gebiet des früheren Kreises Arnsberg), des Märkischen Kreises (ohne das  
Gebiet des früheren Kreises Iserlohn), der Kreise Olpe und Siegen
- Japan:** Konsularabteilung der Japanischen Botschaft,  
Bundeskanzlerplatz, Bonn-Center H I-701, 5300 Bonn 1  
A.: RegBez. Köln  
Japanisches Generalkonsulat, Immermannstraße 45, 4000 Düsseldorf  
A.: Landesgebiet mit Ausnahme des RegBez. Köln
- Jemen:** Konsularabteilung der Botschaft der Jemenitischen Arabischen Republik,  
Kraterstraße 7, 5300 Bonn 2
- Jordanien:** Konsularabteilung der Botschaft des Haschemitischen Königreichs Jordanien,  
Beethovenallee 21, 5300 Bonn 2  
Honorarkonsulat des Haschemitischen Königreichs Jordanien,  
Poststraße 7, 4000 Düsseldorf
- Jugoslawien:** Konsularabteilung der Botschaft der Sozialistischen Föderativen Republik Jugosla-  
wien,  
Schloßallee 5, 5300 Bonn 2  
A.: RegBez. Köln  
Konsulat der Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien,  
Lindemannstraße 5, 4000 Düsseldorf  
A.: RegBez. Düsseldorf und Münster  
Konsulat der Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien,  
Seydlitzstraße 38, 4600 Dortmund-Hörde  
A.: RegBez. Arnsberg und Detmold
- Kamerun:** Konsularabteilung der Botschaft der Vereinigten Republik Kamerun,  
Rheinallee 53, 5300 Bonn 2  
Honorarkonsulat von Kamerun\*),  
Marienstraße 10, 4000 Düsseldorf
- Kanada:** Konsularabteilung der Botschaft von Kanada,  
Villichgasse 17, 5300 Bonn 2  
A.: RegBez. Köln  
Generalkonsulat von Kanada,  
Immermannstraße 3, 4000 Düsseldorf  
A.: Landesgebiet mit Ausnahme des RegBez. Köln
- Katar:** Konsularabteilung der Botschaft des Staates Katar,  
Brunnenallee 6, 5300 Bonn 2
- Kenia:** Konsularabteilung der Botschaft der Republik Kenia,  
Villichgasse 17, 5300 Bonn 2
- Kolumbien:** Konsularabteilung der Botschaft der Republik Kolumbien,  
Friedrich-Wilhelm-Straße 35, 5300 Bonn 1
- Korea:** Konsularabteilung der Botschaft der Republik Korea,  
Adenauerallee 124, 5300 Bonn 1

\*) Legalisationsanträge sind bei der Botschaft einzureichen und laufen über das zuständige Konsulat an die Antragsteller zurück.

- Kuba:** Konsularabteilung der Botschaft der Republik Kuba,  
Kennedyallee 22-24, 5300 Bonn 2
- Kuweit:** Konsularabteilung der Botschaft des Staates Kuweit,  
Rheinallee 6, 5300 Bonn 2
- Lesotho:** Honorargeneralkonsulat des Königreichs Lesotho,  
Rohrbacher Straße 3, 6900 Heidelberg 1
- Libanon:** Konsularabteilung der Botschaft der Libanesischen Republik,  
Rheinallee 27, 5300 Bonn 2  
Honorarkonsulat der Libanesischen Republik,  
Kaiserswerther Straße 166, 4000 Düsseldorf 30
- Liberia:** Konsularabteilung der Botschaft der Republik Liberia,  
Baunscheidtstraße 2, 5300 Bonn 1
- Libyen:** Konsularabteilung der Botschaft der Sozialistischen Libysch-Arabischen Volks-Dschamahirija,  
Beethovenallee 12 a, 5300 Bonn 2
- Luxemburg:** Konsularabteilung der Botschaft des Großherzogtums Luxemburg,  
Adenauerallee 110, 5300 Bonn 1  
A.: Landesgebiet mit Ausnahme des RegBez. Düsseldorf und die Stadt Aachen sowie die Kreise Aachen, Düren und Heinsberg des RegBez. Köln  
Honorarkonsulat des Großherzogtums Luxemburg,  
Eupener Straße 25, 5100 Aachen  
A.: RegBez. Düsseldorf sowie die Stadt Aachen und die Kreise Aachen, Düren und Heinsberg des RegBez. Köln
- Madagaskar:** Honorargeneralkonsulat der Demokratischen Republik Madagaskar,  
Schadowplatz 14, 4000 Düsseldorf
- Malawi:** Konsularabteilung der Botschaft der Republik Malawi,  
Am Bundeskanzlerplatz (Bonn-Center H I 1103), 5300 Bonn 1
- Malaysia:** Honorarkonsulat der Republik Malaysia,  
Elbchaussee 245, 2000 Hamburg 52
- Mali:** Konsularabteilung der Botschaft der Republik Mali,  
Luisenstraße 54, 5300 Bonn 2
- Marokko:** Konsularabteilung der Botschaft des Königreichs Marokko,  
Neckarstraße 2, 5300 Bonn 2  
Generalkonsulat des Königreichs Marokko,  
Cecilienallee 14, 4000 Düsseldorf
- Mexiko:** Konsularabteilung der Botschaft der Vereinigten Mexikanischen Staaten,  
Rathausgasse 30, 5300 Bonn 1  
A.: RegBez. Arnsberg und Köln  
Generalkonsulat der Vereinigten Mexikanischen Staaten,  
Hallerstraße 70, 2000 Hamburg 13
- Monaco:** Honorarkonsulat des Fürstentums Monaco,  
Berliner Allee 2, 4000 Düsseldorf
- Neuseeland:** Konsularabteilung der Botschaft von Neuseeland,  
Bundeskanzlerplatz (Bonn-Center H I 902), 5300 Bonn 1
- Nicaragua:** Generalkonsulat der Republik Nicaragua,  
Oderfelder Straße 17, 2000 Hamburg 13
- Niederlande:** Konsularabteilung der Botschaft des Königreichs der Niederlande,  
Sträßchensweg 2, 5300 Bonn 1  
A.: Stadt Bonn und Rhein-Sieg-Kreis  
Generalkonsulat des Königreichs der Niederlande,  
Georg-Glock-Straße 14, 4000 Düsseldorf 30  
A.: Landesgebiet mit Ausnahme der Stadt Bonn und des Rhein-Sieg-Kreises
- Niger:** Honorarkonsulat der Republik Niger,  
Dürenstraße 9, 5300 Bonn 2
- Nigeria:** Konsularabteilung der Botschaft der Bundesrepublik Nigeria,  
Goldbergweg 13, 5300 Bonn 2
- Norwegen:** Konsularabteilung der Botschaft des Königreichs Norwegen,  
Gotenstraße 163, 5300 Bonn 2  
Honorargeneralkonsulat des Königreichs Norwegen,  
Karl-Arnold-Platz 3, 4000 Düsseldorf
- Österreich:** Österreichisches Generalkonsulat,  
Cecilienallee 43 a, 4000 Düsseldorf 30  
Österreichisches Honorarkonsulat,  
Detmolder Straße 228, 4800 Bielefeld  
A.: RegBez. Detmold und Münster

- Oman: Konsularabteilung der Botschaft des Sultanats Oman,  
Lindenallee 11, 5300 Bonn 2
- Pakistan: Konsularabteilung der Botschaft der Islamischen Republik Pakistan,  
Rheinallee 24, 5300 Bonn 2
- Panama: Konsularabteilung der Botschaft der Republik Panama,  
Lützowstraße 1, 5300 Bonn 2  
A.: Stadt Bonn und Rhein-Sieg-Kreis  
Honorarkonsulat der Republik Panama,  
Gereonstraße 17-23, 5000 Köln  
A.: RegBez. Köln  
Honorarkonsulat der Republik Panama,  
Hebbelstraße 20, 4000 Düsseldorf  
A.: RegBez. Düsseldorf, Münster, Arnsberg und Detmold
- Paraguay: Generalkonsulat der Republik Paraguay,  
Heilwigstraße 123 I, 2000 Hamburg 20
- Peru: Honorarkonsulat der Republik Peru,  
Huyssenallee 22-30, 4300 Essen
- Philippinen: Konsularabteilung der Botschaft der Republik der Philippinen,  
Argelanderstraße 1, 5300 Bonn 1
- Polen: Konsularabteilung der Botschaft der Volksrepublik Polen,  
Leyboldstraße 74, 5000 Köln 51
- Portugal: Generalkonsulat der Portugiesischen Republik,  
Graf-Adolf-Straße 16, 4000 Düsseldorf  
A.: Landesgebiet mit Ausnahme der RegBez. Detmold und Münster  
Honorarkonsulat der Portugiesischen Republik,  
Jülicher Straße 44, 4040 Neuss  
A.: Kreisfreie Stadt Mönchengladbach und Kreis Neuss
- Rumänien: Konsularabteilung der Botschaft der Sozialistischen Republik Rumänien,  
Oberländer Ufer 68, 5000 Köln-Bayenthal
- Sambia: Konsularabteilung der Botschaft der Republik Sambia,  
Mittelstraße 39, 5300 Bonn 2
- San Marino: Honorargeneralkonsulat von San Marino,  
Frankfurter Straße 180-186, 5202 Hennef/Sieg
- Saudi-Arabien: Konsularabteilung der Botschaft des Königreichs Saudi-Arabien,  
Godesberger Allee 40-42, 5300 Bonn 2
- Schweden: Konsularabteilung der Botschaft des Königreichs Schweden,  
An der Heussallee 2-10, 5300 Bonn 1  
Honorarkonsulat des Königreichs Schweden,  
Königsallee 46, 4000 Düsseldorf
- Schweiz/Liechtenstein: Generalkonsulat der Schweiz,  
Cecilienallee 17, 4000 Düsseldorf 30
- Senegal: Konsularabteilung der Botschaft der Republik Senegal,  
Argelanderstraße 3, 5300 Bonn 1
- Sierra Leone: Honorarkonsulat der Republik Sierra Leone,  
Oststraße 84, 4000 Düsseldorf
- Singapur: Konsularabteilung der Botschaft der Republik Singapur,  
Ubierstraße 45, 5300 Bonn 2
- Somalia: Konsularabteilung der Botschaft der Demokratischen Republik Somalia,  
Hohenzollernstraße 12, 5300 Bonn 2
- Spanien: Generalkonsulat des Spanischen Staates,  
Homberger Straße 16, 4000 Düsseldorf 30
- Sri Lanka:  
(früher Ceylon) Konsularabteilung der Botschaft der Demokratischen Sozialistischen Republik Sri  
Lanka,  
Rolandstraße 52, 5300 Bonn 2
- Sudan: Botschaft der Demokratischen Republik Sudan,  
Habsburgerstraße 8, 5300 Bonn 2
- Südafrika: Konsularabteilung der Botschaft der Republik Südafrika,  
Auf der Hostert 3, 5300 Bonn 2  
Generalkonsulat der Republik Südafrika,  
Harvestehuder Weg 37, 2000 Hamburg 13
- Swasiland: Honorargeneralkonsulat des Königreichs Swasiland,  
Worringer Straße 59, 4000 Düsseldorf
- Syrien: Konsularabteilung der Botschaft der Arabischen Republik Syrien,  
Am Kurpark 2, 5300 Bonn 2

- Thailand:** Konsularabteilung der Botschaft des Königreichs Thailand,  
Uhierstraße 65, 5300 Bonn 2  
Honorarkonsulat des Königreichs Thailand,  
Königsallee 27, 4000 Düsseldorf
- Togo:** Konsularabteilung der Botschaft der Republik Togo,  
Beethovenallee 13, 5300 Bonn 2
- Tschad:** Konsularabteilung der Botschaft der Republik Tschad,  
Rheinallee 34, 5300 Bonn 2
- Tschechoslowakei:** Konsular- und Visaabteilung der Botschaft der Tschechoslowakischen Sozialistischen  
Republik,  
Germanicusstraße 6, 5000 Köln 51
- Türkei:** Generalkonsulat der Republik Türkei,  
Sachsenring 14, 5000 Köln 1  
A.: RegBez. Köln  
Generalkonsulat der Republik Türkei,  
Alfredstraße 307, 4300 Essen-Bredeneu  
A.: RegBez. Arnsberg, Detmold, Münster sowie die kreisfreien Städte Essen und Mül-  
heim a. d. Ruhr  
Generalkonsulat der Republik Türkei,  
Cecilienallee 41, 4000 Düsseldorf 30  
A.: RegBez. Düsseldorf mit Ausnahme der kreisfreien Städte Essen und Mülheim a. d.  
Ruhr
- Tunesien:** Konsularabteilung der Botschaft der Tunesischen Republik,  
Rüngsdorfer Straße 6, 5300 Bonn 2
- Uganda:** Konsularabteilung der Botschaft der Republik Uganda,  
Dürenstraße 44, 5300 Bonn 2
- Ungarn:** Konsularabteilung der Ungarischen Volksrepublik,  
Sachsenring 38, 5000 Köln 1
- Union der Sozialistischen  
Sowjetrepubliken (UdSSR)** Konsularabteilung der Botschaft der Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken,  
Waldstraße 42, 5300 Bonn 2
- Uruguay:** Konsularabteilung der Botschaft der Republik Uruguay,  
Gotenstraße 1-3, 5300 Bonn 2  
A.: Stadt Bonn  
Honorarkonsulat der Republik Uruguay,  
Wagnerstraße 26, 4000 Düsseldorf  
A.: Landesgebiet mit Ausnahme der Stadt Bonn
- Venezuela:** Konsularabteilung der Botschaft der Republik Venezuela,  
Am Arndtplatz 16, 5300 Bonn 2
- Vereinigte Arabische Emirate:** Konsularabteilung der Botschaft der Vereinigten Arabischen Emirate,  
Godesberger Allee 125-127, 5300 Bonn 2
- Vereinigte Staaten  
von Amerika:** Konsularabteilung der Botschaft der Vereinigten Staaten von Amerika,  
Deichmanns Aue, 5300 Bonn 2  
A.: Stadt Bonn  
Generalkonsulat der Vereinigten Staaten von Amerika,  
Cecilienallee 5, 4000 Düsseldorf 30  
A.: Landesgebiet mit Ausnahme der Stadt Bonn
- Zaire:** Konsularabteilung der Botschaft der Republik Zaire,  
Im Meisengarten 133, 5300 Bonn 2
- Zypern:** Konsularabteilung der Botschaft der Republik Zypern,  
Uhierstraße 73, 5300 Bonn 2

2010

**Übereinkommen zur Befreiung  
ausländischer öffentlicher Urkunden  
von der Legalisation**

RdErl. d. Innenministers v. 7. 7. 1980 -  
I C 2 / 17-21.163

In Absatz 1 meines RdErl. vom 28. 2. 1966 (SMBl. NW. 2010) werden vor dem Wort „Italien“ das Wort „Israel“ und nach dem Wort „Liechtenstein“ das Wort „Luxemburg“ eingefügt.

- MBl. NW. 1980 S. 1797.

203000

**Stellenausschreibungen**

Gem. RdErl. d. Ministerpräsidenten u. aller  
Landesminister v. 7. 7. 1980 -  
Az. d. Innenministers: II A 1 - 1.10.00 - 16/80 -

Nach den Verfassungsvorschriften (Artikel 3 Abs. 2 und 3, Artikel 33 Abs. 2 des Grundgesetzes) sind Männer und Frauen gleichberechtigt und dürfen wegen ihres Geschlechtes weder benachteiligt noch bevorzugt werden; sie haben auch gleichen Zugang zu jedem öffentlichen Amte. Dies ist bei der Abfassung der Ausschreibungen für im öffentlichen Dienst zu besetzende Stellen zu beachten. Deshalb soll in Stellenausschreibungen grundsätzlich nur auf die erforderliche Qualifikation für den zu besetzenden Dienstposten und andere Eignungsvoraussetzungen, nicht aber auf die Geschlechtszugehörigkeit abgestellt werden (ungeteilter Anzeigenmarkt für Männer und Frauen). Ausnahmen sind nur zulässig, wenn die zu erledigenden Aufgaben ihre Wahrnehmung nur durch Angehörige eines Geschlechtes erfordern.

- MBl. NW. 1980 S. 1797.

20310

**Änderungstarifvertrag Nr. 2  
vom 21. Mai 1980  
zum Tarifvertrag über ein Urlaubsgeld  
für Lernschwestern und Lernpfleger**

Gem. RdErl. d. Finanzministers - B 4050 - 2.9 - IV 1 -  
u. d. Innenministers - II A 2 - 7.24.10 - 4/80 -  
v. 19. 6. 1980

Den nachstehenden Tarifvertrag, durch den der Tarifvertrag über ein Urlaubsgeld für Lernschwestern und Lernpfleger vom 16. März 1977 (bekanntgegeben mit dem Gem. RdErl. v. 24. 3. 1977 - SMBl. NW. 20310 -) mit Wirkung vom 1. Juni 1980 geändert wird, geben wir bekannt:

**Änderungstarifvertrag Nr. 2  
vom 21. Mai 1980  
zum Tarifvertrag über ein Urlaubsgeld  
für Lernschwestern und Lernpfleger**

Zwischen

der Bundesrepublik Deutschland,  
vertreten durch den Bundesminister des Innern,  
der Tarifgemeinschaft deutscher Länder,  
vertreten durch den Vorsitzenden des Vorstandes,  
der Vereinigung der kommunalen Arbeitgeberverbände,  
vertreten durch den Vorstand,

und\*)

einerseits  
andererseits

\*) Gleichlautende Tarifverträge sind abgeschlossen worden mit  
der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr  
- Hauptvorstand -  
und der Tarifgemeinschaft für Angestellte im öffentlichen Dienst  
- Deutsche Angestellten-Gewerkschaft (DAG) -  
- Gemeinschaft von Gewerkschaften und Verbänden des öffentlichen  
Dienstes (GGVöD) -  
- Marburger Bund (MB) -

wird folgendes vereinbart:

**§ 1  
Änderung des Tarifvertrages**

Der Tarifvertrag über ein Urlaubsgeld für Lernschwestern und Lernpfleger vom 16. März 1977, geändert durch den Tarifvertrag vom 30. März 1979, wird wie folgt geändert und ergänzt:

1. § 1 Abs. 1 wird wie folgt geändert und ergänzt:

- a) Nr. 3 Satz 2 wird gestrichen.
- b) Es werden folgende Unterabsätze angefügt:

Ist die Voraussetzung des Unterabsatzes 1 Nr. 3 nur wegen Ablaufs der Frist für die Fortzahlung des Ausbildungsgeldes bei Arbeitsunfähigkeit oder wegen des Bezuges von Mutterschaftsgeld nicht erfüllt, genügt es, wenn ein Anspruch auf Bezüge für mindestens drei volle Kalendermonate des ersten Kalenderhalbjahres bestanden hat.

Ist nur wegen des Bezuges von Mutterschaftsgeld auch die Voraussetzung des Unterabsatzes 2 nicht erfüllt, ist dies unschädlich, wenn die Schülerin in unmittelbarem Anschluß an den Ablauf der Schutzfristen bzw. an den Mutterschaftsurlaub nach dem Mutterschutzgesetz die Ausbildung wieder aufnimmt.

2. Dem § 4 Abs. 1 wird der folgende Unterabsatz angefügt:  
In den Fällen des § 1 Abs. 1 Unterabs. 3 wird das Urlaubsgeld mit den ersten Bezügen nach Wiederaufnahme der Ausbildung ausgezahlt.

**§ 2  
Inkrafttreten**

Dieser Tarifvertrag tritt am 1. Juni 1980 in Kraft.

Bonn, den 21. Mai 1980

- MBl. NW. 1980 S. 1797.

20319

**Änderungstarifvertrag Nr. 2  
vom 21. Mai 1980  
zum Tarifvertrag über ein Urlaubsgeld  
für Auszubildende**

Gem. RdErl. d. Finanzministers - B 4050 - 2.11 - IV 1 -  
u. d. Innenministers - II A 2 - 7.24.10 - 4/80 -  
v. 19. 6. 1980

Den nachstehenden Tarifvertrag, durch den der Tarifvertrag über ein Urlaubsgeld für Auszubildende vom 16. März 1977 (bekanntgegeben mit dem Gem. RdErl. v. 24. 3. 1977 - SMBl. NW. 20319 -) mit Wirkung vom 1. Juni 1980 geändert wird, geben wir bekannt:

**Änderungstarifvertrag Nr. 2  
vom 21. Mai 1980  
zum Tarifvertrag über ein Urlaubsgeld  
für Auszubildende**

Zwischen

der Bundesrepublik Deutschland,  
vertreten durch den Bundesminister des Innern,  
der Tarifgemeinschaft deutscher Länder,  
vertreten durch den Vorsitzenden des Vorstandes,  
der Vereinigung der kommunalen Arbeitgeberverbände,  
vertreten durch den Vorstand,

und\*)

einerseits  
andererseits

\*) Gleichlautende Tarifverträge sind abgeschlossen worden mit  
der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr  
- Hauptvorstand -  
und  
der Tarifgemeinschaft für Angestellte im öffentlichen Dienst  
- Deutsche Angestellten-Gewerkschaft (DAG) -  
- Gemeinschaft von Gewerkschaften und Verbänden des öffentlichen  
Dienstes (GGVöD) -  
- Marburger Bund (MB) -

wird folgendes vereinbart:

### § 1

#### Änderung des Tarifvertrages

Der Tarifvertrag über ein Urlaubsgeld für Auszubildende vom 16. März 1977, geändert durch den Tarifvertrag vom 30. März 1979, wird wie folgt geändert und ergänzt:

1. § 1 Abs. 1 wird wie folgt geändert und ergänzt:

- a) Nr. 3 Satz 2 wird gestrichen.  
b) Es werden folgende Unterabsätze angefügt:

Ist die Voraussetzung des Unterabsatzes 1 Nr. 3 nur wegen Ablaufs der Frist für die Fortzahlung der Ausbildungsvergütung bei Arbeitsunfähigkeit oder wegen des Bezuges von Mutterschaftsgeld nicht erfüllt, genügt es, wenn ein Anspruch auf Bezüge für mindestens drei volle Kalendermonate des ersten Kalenderhalbjahres bestanden hat.

Ist nur wegen des Bezuges von Mutterschaftsgeld auch die Voraussetzung des Unterabsatzes 2 nicht erfüllt, ist dies unschädlich, wenn die Auszubildende in unmittelbarem Anschluß an den Ablauf der Schutzfristen bzw. an den Mutterschaftsurlaub nach dem Mutterschutzgesetz die Ausbildung wieder aufnimmt.

2. Dem § 4 Abs. 1 wird der folgende Unterabsatz angefügt:  
In den Fällen des § 1 Abs. 1 Unterabs. 3 wird das Urlaubsgeld mit den ersten Bezügen nach Wiederaufnahme der Ausbildung ausgezahlt.

### § 2

#### Inkrafttreten

Dieser Tarifvertrag tritt am 1. Juni 1980 in Kraft.

Bonn, den 21. Mai 1980

- MBl. NW. 1980 S. 1797.

20331

#### Änderungstarifvertrag Nr. 2 vom 21. Mai 1980 zum Tarifvertrag über ein Urlaubsgeld für Arbeiter

Gem. RdErl. d. Finanzministers - B 4240 - 5 - IV 1 -  
u. d. Innenministers - II A 2 - 7.24.10 - 3/80 -  
v. 25. 6. 1980

Den nachstehenden Tarifvertrag, durch den der Tarifvertrag über ein Urlaubsgeld für Arbeiter vom 16. März 1977 (bekanntgegeben mit dem Gem. RdErl. v. 24. 3. 1977 - SMBl. NW. 20331) mit Wirkung vom 1. Juni 1980 geändert und ergänzt worden ist, geben wir bekannt:

#### Änderungstarifvertrag Nr. 2 vom 21. Mai 1980 zum Tarifvertrag über ein Urlaubsgeld für Arbeiter

Zwischen

der Bundesrepublik Deutschland,  
vertreten durch den Bundesminister des Innern,

der Tarifgemeinschaft deutscher Länder,  
vertreten durch den Vorsitz der Vorstandes,

der Vereinigung der kommunalen Arbeitgeberverbände,  
vertreten durch den Vorstand,

und einerseits

der Gewerkschaft Öffentliche Dienste, Transport und Verkehr

- Hauptvorstand -

andererseits

wird folgendes vereinbart:

### § 1

#### Änderung des Tarifvertrages

Der Tarifvertrag über ein Urlaubsgeld für Arbeiter vom 16. März 1977, geändert durch den Tarifvertrag vom 30. März 1979, wird wie folgt geändert und ergänzt:

1. § 1 wird wie folgt geändert und ergänzt:

a) Absatz 1 wird wie folgt geändert und ergänzt:

aa) Nr. 3 Satz 2 wird gestrichen.

bb) Es werden folgende Unterabsätze angefügt:

Ist die Voraussetzung des Unterabsatzes 1 Nr. 3 nur wegen Ablaufs der Bezugsfristen für die Krankenbezüge oder wegen des Bezuges von Mutterschaftsgeld nicht erfüllt, genügt es, wenn ein Anspruch auf Bezüge für mindestens drei volle Kalendermonate des ersten Kalenderhalbjahres bestanden hat.

Ist nur wegen des Bezuges von Mutterschaftsgeld auch die Voraussetzung des Unterabsatzes 2 nicht erfüllt, ist dies unschädlich, wenn die Arbeiterin in unmittelbarem Anschluß an den Ablauf der Schutzfristen bzw. an den Mutterschaftsurlaub nach dem Mutterschutzgesetz die Arbeit wieder aufnimmt.

b) In Absatz 2 werden die Worte „des Absatzes 1 Nrn. 1 und 3“ durch die Worte „des Absatzes 1 Unterabsatz 1 Nr. 1 und Nr. 3 in Verbindung mit Unterabsatz 2 und 3“ ersetzt.

2. Dem § 4 Abs. 1 wird der folgende Unterabsatz angefügt:  
In den Fällen des § 1 Abs. 1 Unterabsatz 3 wird das Urlaubsgeld mit den ersten Bezügen nach Wiederaufnahme der Arbeit ausgezahlt.

### § 2

#### Inkrafttreten

Dieser Tarifvertrag tritt am 1. Juni 1980 in Kraft.

Bonn, den 21. Mai 1980

- MBl. NW. 1980 S. 1798.

20510

#### Begleitung von Transporten durch die Polizei

RdErl. d. Innenministers v. 1. 7. 1980 -  
IV A 2 - 2530

1 **Großraum- und Schwertransporte**

1.1 **Anhörverfahren**

Vor Erteilung einer Erlaubnis nach § 29 StVO und einer Ausnahmegenehmigung nach § 46 StVO hat die Straßenverkehrsbehörde in den in der Verwaltungsvorschrift (VwVStVO) zu den §§ 29 und 46 StVO genannten Fällen u. a. die Polizei zu hören. Die im Rahmen dieser Anhörung von der Polizei abzugebende Stellungnahme soll sich auf verkehrspolizeiliche Belange beschränken. Dazu gehört die Mitteilung, ob und in welchem Umfang polizeiliche Begleitung für erforderlich gehalten wird.

Eine Begleitung kommt im allgemeinen nur in Betracht, wenn wegen besonderer Umstände verkehrsregelnde Maßnahmen geboten sind (z. B. schwierige Straßen- oder Verkehrsverhältnisse, außergewöhnlich umfangreiches oder sperriges Beförderungsgut).

Eine polizeiliche Begleitung erfolgt grundsätzlich nicht

a) auf Autobahnen und Straßen, die wie Autobahnen ausgebaut sind, bei Fahrzeugen oder Zügen bis zu

- einer Höhe über alles von 4,3 m,
- einer Breite über alles von 4,0 m,
- einer Länge über alles von 35,0 m,

b) auf anderen Straßen bei Fahrzeugen oder Zügen bis zu

- einer Höhe über alles von 4,0 m,
- einer Breite über alles von 3,0 m,
- einer Länge über alles von 25,0 m.

Hält die Polizei eine Begleitung für erforderlich, obwohl diese Maße nicht überschritten werden, oder für nicht erforderlich, obwohl die Maße überschritten werden, so ist dies im Anhörverfahren zu begründen.

Die Begleitung kann auf Teilstrecken (z. B. Baustellen, Ortsdurchfahrten) beschränkt werden. Ist auf mehreren Teilstrecken (z. B. jede Ortsdurchfahrt) Begleitung erforderlich, so ist durchgehende Begleitung vorzuschlagen, wenn dies aus Einsatzgründen zweckmäßig erscheint.

Wird von Straßenverkehrsbehörden innerhalb des Landes Nordrhein-Westfalen entgegen der VwV-StVO oder entgegen den Vorschlägen der Polizei eine polizeiliche Begleitung angeordnet, so ist der Transport zu begleiten und dem Regierungspräsidenten hierüber zu berichten.

Wird von Straßenverkehrsbehörden außerhalb des Landes Nordrhein-Westfalen wiederholt gegen diese Grundsätze verstoßen, ist mir zu berichten.

Polizei im Sinne der VwV-StVO und dieses RdErl. ist

- bei Transporten, die - wenn auch nur auf einer Teilstrecke - über Autobahnen oder sonstige Straßen, die in der Überwachungszuständigkeit einer Verkehrsüberwachungsbehörde liegen, geführt werden, der Regierungspräsident, in dessen Bezirk der Transport beginnt oder zuerst über die Landesgrenze geführt wird,

- in allen übrigen Fällen die Kreispolizeibehörde, in deren Bezirk der Transport beginnt oder zuerst über die Landesgrenze geführt wird.

Die hiernach zuständige Polizeibehörde hat auch die anderen Polizeibehörden zu hören, deren Bezirke von dem Transport berührt werden.

#### 1.2 Zuständigkeit für die Begleitung

Die Begleitung ist grundsätzlich Sache der Kreispolizeibehörde, durch deren Bezirk der Transport führt. Für Transporte, die sich über mehrere Kreispolizeibezirke erstrecken, kann eine durchgehende Begleitung durch ein Begleitkommando vereinbart werden. Die Verkehrsüberwachungsbehörde des Regierungspräsidenten begleitet die Transporte auf Autobahnen und anderen ihr zur Überwachung zugewiesenen Straßen. Im Einzelfall kann angeordnet werden, daß sie den Transport am Ausgangsort übernimmt oder/und bis zum Bestimmungsort begleitet. Satz 2 findet entsprechende Anwendung.

#### 1.3 Anmeldung des Transportes

Die Polizeibehörde, bei der der Erlaubnisinhaber die Durchführung eines Transportes anzeigt, hat der nach Nr. 1.2 für die Begleitung zuständigen Polizeibehörde, bei Begleitung durch Begleitkommandos mehrerer Polizeibehörden der für die erste Begleitstrecke zuständigen Polizeibehörde, hierüber fernschriftlich zu berichten. Diese unterrichtet alle weiteren vom Transportweg betroffenen Polizeibehörden.

Bei der Anmeldung durch den Erlaubnisinhaber ist auf die Einhaltung der vorgeschriebenen Frist (in der Regel mindestens 48 Stunden vor Beginn des Transportes) zu achten. Wird festgestellt, daß die Anmeldefrist nicht eingehalten wurde, kann die Begleitung so lange zurückgestellt werden, bis die erforderlichen Kräfte zur Verfügung stehen.

#### 1.4 Durchführung der Begleitung

Die mit der Begleitung beauftragten Polizeibeamten haben sich bei erstmaliger Übernahme des Transportes durch die Polizei die Erlaubnis/Ausnahmegenehmigung auszuhändigen zu lassen und den Transport zu überprüfen. Grundsätzlich erstreckt sich die Prüfung nur auf die vorschriftsmäßige Kenntlichmachung des Fahrzeugs, die Einhaltung der vorgeschriebenen Fahrtstrecke und äußerlich sichtbare Mängel des Transportfahrzeuges sowie der Ladung.

Ergeben sich Anhaltspunkte dafür, daß der Transport nicht dem Inhalt der Erlaubnis bzw. Genehmigung,

insbesondere nicht den erteilten Auflagen entspricht, so kann der Nachweis des ordnungsgemäßen Zustandes verlangt werden. Bei begründeten Mängeln ist der Transport so lange anzuhalten, bis der ordnungsgemäße Zustand hergestellt ist. Die Straßenverkehrsbehörden sind über wesentliche Beanstandungen zu unterrichten.

Nachfolgende Begleitkommandos können die Prüfung auf die Einhaltung der Fahrtstrecke beschränken; dies gilt auch, wenn der Transport bereits von der Polizei eines anderen Bundeslandes begleitet worden ist.

Während der Begleitung des Transportes ist gemäß § 38 Abs. 2 StVO blaues Blinklicht einzuschalten. Bei erheblicher Behinderung durch Nebel, Regen, Schneefall oder Glatteis ist die Fahrt zu unterbrechen und das Fahrzeug möglichst außerhalb der Fahrbahn abzustellen und zu sichern. Das Begleitkommando kann im Einzelfall von dem Erlaubnis-/Genehmigungsbescheid abweichen, wenn es die Verkehrslage erfordert. Die Übergabe des Transportes an ein anderes Begleitkommando ist rechtzeitig zu vereinbaren.

## 2 Gebührenerhebung

Die Erhebung von Gebühren für die Begleitung von Transporten richtet sich nach dem Gebührengesetz für das Land Nordrhein-Westfalen (GebG NW) vom 23. November 1971 (GV. NW. S. 354/SGV. NW. 2011) in Verbindung mit der Allgemeinen Verwaltungsgebührenordnung vom 9. Januar 1973 (GV. NW. S. 98), zuletzt geändert durch Verordnung vom 27. November 1979 (GV. NW. S. 903) - SGV. NW. 2011 - Über eine evtl. Gebührenbefreiung ist nach Möglichkeit vor Begleitung des Transportes zu entscheiden.

Die zur Gebührenberechnung erforderlichen Angaben sind von einem Polizeibeamten des Begleitkommandos in zweifacher Ausfertigung in den Vordruck „Gebührenrechnung bei Transportbegleitung“ einzutragen. Der Führer des Transportes hat die Richtigkeit der Eintragungen auf dem Vordruck unterschriftlich zu bestätigen. Beide Ausfertigungen sind ggf. dem Begleitkommando zu übergeben, das den Transport weiterführt.

Ein Polizeibeamter des Begleitkommandos, das den Transport in Nordrhein-Westfalen zuletzt begleitet, vervollständigt die Gebührenrechnung, indem er die Bezeichnung seiner Polizeibehörde, Ort und Datum der Ausstellung, die Summe der abzurechnenden Begleitkilometer je Begleitfahrzeug, die hiernach zu zahlenden Gebühren und die Bezeichnung der zuständigen Kasse in den Vordruck einsetzt. Er schließt die Rechnung sodann mit seiner Unterschrift ab und händigt die Erstschrift dem Führer des Transportes aus. Auf Grund der Zweitschrift der Gebührenrechnung erteilt die Polizeibehörde, in deren Bezirk der Transport zuletzt begleitet worden ist, die Annahmeanordnung.

## 3 Sonstige Transporte

Die Nrn. 1.2 bis 1.4 und Nr. 2 gelten auch für die polizeiliche Begleitung von Transporten mit gefährlichen Gütern und Werttransporten (z. B. Geld, Kunstgut), soweit keine Sonderregelungen getroffen sind.

## 4 Transportbegleitungen über die Landesgrenze hinaus bedürfen meiner Zustimmung, es sei denn, daß die Übergabe im Grenzbereich erfolgt.

## 5 Der Vordruck „Gebührenrechnung bei Transportbegleitung“ wird zentral beschafft. Der jeweilige Jahresbedarf ist zum 1. 1. jeden Jahres über die Regierungspräsidenten der Polizei-Beschaffungsstelle NW mitzuteilen. Fehlanzeige ist erforderlich.

## 6 Der RdErl. v. 17. 3. 1961 (SMBl. NW. 20510) wird aufgehoben.

## 7 Dieser RdErl. ergeht im Einvernehmen mit dem Minister für Wirtschaft, Mittelstand und Verkehr.

Anlage

....., den ..... 198.....  
 (Polizeibehörde)

### Gebührenrechnung bei Transportbegleitung

Firma

.....  
 .....  
 .....

Für die polizeiliche Begleitung des von Ihrer Firma durchgeführten Transportes durch die Polizei des Landes Nordrhein-Westfalen werden auf Grund der Allgemeinen Verwaltungsgebührenordnung vom 9. Januar 1973 in der jeweils gültigen Fassung (SGV. NW. 2011) nachstehende Gebühren berechnet:

Amtliches Kennzeichen des Transportfahrzeuges: .....

#### 1. Begleitstrecke

Stand des Km-Zählers des Transportfahrzeuges vor Beginn der Begleitung: ..... km

nach Beendigung der Begleitung/Übergabe: ..... km

am	von Ortsbezeichnung	bis Ortsbezeichnung	Begleit- km	Begleitfahrzeug (Amtl. Kennzeichen)	Polizeibehörde Unterschr./Amtsbez.
( ..... km ) × ( ..... ) = ( ..... km ) (Begleit-km) × (Anzahl der Begleitfahrzeuge) = (abzurechnende Begleit-km)					(Führer des Transportes)

#### 2. Begleitstrecke

Stand des Km-Zählers des Transportfahrzeuges bei Übernahme: ..... km

nach Beendigung der Begleitung/Übergabe: ..... km

am	von Ortsbezeichnung	bis Ortsbezeichnung	Begleit- km	Begleitfahrzeug (Amtl. Kennzeichen)	Polizeibehörde Unterschr./Amtsbez.
( ..... km ) × ( ..... ) = ( ..... km ) (Begleit-km) × (Anzahl der Begleitfahrzeuge) = (abzurechnende Begleit-km)					(Führer des Transportes)

#### 3. Begleitstrecke

Stand des Km-Zählers des Transportfahrzeuges bei Übernahme: ..... km

nach Beendigung der Begleitung/Übergabe: ..... km

am	von Ortsbezeichnung	bis Ortsbezeichnung	Begleit- km	Begleitfahrzeug (Amtl. Kennzeichen)	Polizeibehörde Unterschr./Amtsbez.
( ..... km ) × ( ..... ) = ( ..... km ) (Begleit-km) × (Anzahl der Begleitfahrzeuge) = (abzurechnende Begleit-km)					(Führer des Transportes)

**4. Begleitstrecke**

Stand des Km-Zählers des Transportfahrzeuges bei Übernahme: ..... km  
 nach Beendigung der Begleitung/Übergabe: ..... km

am	von Ortsbezeichnung	bis Ortsbezeichnung	Begleit- km	Begleitfahrzeug (Amtl. Kennzeichen)	Polizeibehörde Unterschr./Amtsbez.
( ..... km) × ( ..... ) (Begleit-km) × (Anzahl der Begleitfahrzeuge)				= ( ..... km) = (abzurechnende Begleit-km)	(Führer des Transportes)

**5. Begleitstrecke**

Stand des Km-Zählers des Transportfahrzeuges bei Übernahme: ..... km  
 nach Beendigung der Begleitung/Übergabe: ..... km

am	von Ortsbezeichnung	bis Ortsbezeichnung	Begleit- km	Begleitfahrzeug (Amtl. Kennzeichen)	Polizeibehörde Unterschr./Amtsbez.
( ..... km) × ( ..... ) (Begleit-km) × (Anzahl der Begleitfahrzeuge)				= ( ..... km) = (abzurechnende Begleit-km)	(Führer des Transportes)

Die Gebühren betragen für jeden begonnenen Begleitkilometer je Begleitfahrzeug 3,30 DM, mindestens aber 35,- DM je Einsatz.

Summe der abzurechnenden Begleit-km ..... km × 3,30 DM = ..... DM

Sie werden gebeten, den hiernach fälligen **Gebührenbetrag** von ..... DM innerhalb einer Woche an die  
 ..... -Kasse .....

Bankverbindung: .....  
 zugunsten des Kap. 03110 Titel 111 10 zu überweisen.

Im Auftrag

.....  
 (Unterschrift/Amtsbezeichnung)

211

**Aufbewahrung von Akten  
über Änderungen von Familiennamen  
und Vornamen sowie über Namensfeststellungen**

RdErl. d. Innenministers v. 2. 7. 1980 -  
I B 3/14 - 80.10

(1) Die gemäß §§ 6, 11 des Gesetzes über die Änderung von Familiennamen und Vornamen vom 5. Januar 1938 (RGBl. I S. 9), zuletzt geändert durch Gesetz vom 10. März 1975 (BGBl. I S. 685), in Verbindung mit § 1 der Verordnung über Zuständigkeiten für Namensänderungen vom 25. September 1979 (GV. NW. S. 648/SGV. NW. 211) für die Entscheidung zuständige Behörde hat die Akten nach Maßgabe nachfolgender Vorschriften aufzubewahren. Es sind für die Aufbewahrung von Akten über

- a) die Feststellung des Familiennamens  
die Regierungspräsidenten
  - b) die Änderung des Familiennamens oder des Vornamens  
die Kreise und kreisfreien Städte  
als Kreisordnungsbehörden
- zuständig.

(2) Die Frist für die Aufbewahrung beträgt 50 Jahre; sie beginnt mit dem Wirksamwerden der Entscheidung.

(3) Akten über die Feststellung oder die Änderung von Familiennamen sind nach Ablauf von fünf Jahren seit dem Wirksamwerden der Entscheidung jahrgangsweise den staatlichen Archiven (vgl. RdErl. d. Kultusministers v. 9. 10. 1975 - SMBl. NW. 221 -) zur Übernahme anzubieten. Die Abgabe ist in dem nach Nummer 5 anzulegenden Verzeichnis zu vermerken.

(4) Akten über die Änderung von Vornamen können nach Ablauf von fünf Jahren seit dem Wirksamwerden der Entscheidung mikroverfilmt werden. Dabei ist jedoch der gesamte Vorgang zu verfilmen. Die Originalakten können dann, nach vorheriger Absprache mit dem zuständigen Staatsarchiv, vernichtet werden.

(5) Über die Namensänderungen ist ein Verzeichnis zu führen, das folgende Angaben zu enthalten hat:

1. Lfd. Nummer
2. Datum des Antrages
3. Familienname (Ehename), ggf. Geburtsname und Vorname(n) des Antragstellers
4. Geburtstag des Antragstellers
5. Wohnung des Antragstellers
6. Familienname (Ehename), ggf. Geburtsname und Vorname(n) der in die Namensänderung einbezogenen Personen
7. Neuer Name
8. Datum und Aktenzeichen
9. Datum des Wirksamwerdens
10. Bemerkungen.

(6) Für Namensfeststellungen ist ein entsprechendes Verzeichnis zu führen. Die Verzeichnisse sind ständig aufzubewahren.

Mein RdErl. v. 12. 12. 1969 (SMBl. NW. 211) wird aufgehoben.

- MBl. NW. 1980 S. 1802.

71341

**Das Nivellementpunktfeld  
in Nordrhein-Westfalen (NivP-Erl.)**

RdErl. d. Innenministers v. 27. 6. 1980 -  
I D 3-4412

Der RdErl. d. Ministers für Wohnungsbau und öffentliche Arbeiten v. 4. 11. 1969 (SMBl. NW. 71341) wird aufgehoben.

- MBl. NW. 1980 S. 1802.

7861

7817

**Richtlinien  
für die Förderung von betrieblichen  
Investitionen in der Landwirtschaft**

RdErl. d. Ministers für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten v. 1. 7. 1980 - II A 3 - 2114/02.1 - 3353  
und III B 3 - 228 - 23310

Mein RdErl. v. 11. 11. 1975 (SMBl. NW. 7861) wird wie folgt geändert und ergänzt:

1. Nummer 41.2 erhält nach dem zweiten Absatz folgende Fassung:

Bei einer wiederholten Förderung nach den Abschnitten A bis E gelten für die Bewilligung - sofern nichts anderes bestimmt ist - die zum Zeitpunkt der wiederholten Förderung maßgebenden Richtlinien. Bei der Berechnung der hiernach zulässigen Höchstbeträge (-sätze) für den förderungsfähigen Investitionsbetrag, für das Kapitalmarktdarlehen sowie für Darlehen und Zuschüsse sind alle vorherigen Bewilligungen nach den Richtlinien für die Förderung von betrieblichen Investitionen in der Landwirtschaft, RdErl. vom 2. 5. 1973 (n. v.) II A 2 - 2124/4.1 - 3353 und III B 3 - 228 - 23310, und nach diesen Richtlinien zu berücksichtigen und anzurechnen.

2. Nach Nummer 41.2 wird folgende Nummer 41.3 eingefügt:

41.3 Die erneute Förderung nach Nr. 41.2 ist nur zulässig, wenn der im vorhergehenden Betriebsentwicklungsplan erwartete Betriebserfolg auf Grund objektiver Faktoren, die der Antragsteller nicht zu vertreten hat, nicht erreicht worden ist.

Die erneute Förderung ist z. B. nicht zulässig, wenn das Nichterreichen des im vorhergehenden Betriebsentwicklungsplan erwarteten Betriebsziels durch das Aufstellen eines fehlerhaften oder unrealistischen Betriebsentwicklungsplans (z. B. zu niedrig angesetzte Kapitalverzinsung oder zu gering angesetzte Kapitalverzinsung oder zu gering angesetzte Investitionen) verursacht ist oder in der Person des Antragstellers (z. B. fehlende berufliche Qualifikation) liegt.

Die Förderungsvoraussetzung ist anhand von mindestens zwei Jahresabschlüssen der Buchführung zu überprüfen und das Ergebnis der Prüfung aktenkundig zu machen.

3. Der Text in Nummer 47.7 wird gestrichen. Die Nummer 47.7 bleibt frei.
4. In Nummer 52.31 werden die Wörter „2% p. a. über dem Diskontsatz der Deutschen Bundesbank“ durch die Wörter „6% p. a.“ ersetzt.

5. In Nummer 56 erhält der letzte Absatz folgende Fassung:

Die Zuwendung kann zurückgefordert und die Weitergewährung von Zuwendungen kann eingestellt werden.

Dieser RdErl. tritt mit sofortiger Wirkung in Kraft.

- MBl. NW. 1980 S. 1802.

## II.

**Ministerpräsident****Honorarkonsulat  
des Königreichs Norwegen, Düsseldorf**

Bek. d. Ministerpräsidenten v. 1. 7. 1980 -  
I B 5 - 438 - 1/76

Die Bundesregierung hat der Anhebung der honorarkonsularischen Vertretung des Königreichs Norwegen in Düsseldorf zum Honorargeneralkonsulat zugestimmt und Herrn Rudolf von Bennigsen-Foerder am 18. Juni 1980 das Exequatur als Leiter dieser Vertretung im Range eines Honorargeneralkonsuls erteilt. Der Konsularbezirk umfaßt die Länder Nordrhein-Westfalen und Rheinland-Pfalz.

- MBl. NW. 1980 S. 1803.

**Honorarkonsulat  
der Französischen Republik, Münster**

Bek. d. Ministerpräsidenten v. 7. 7. 1980 -  
I B 5 - 415 - 3/80

Die Bundesregierung hat der Errichtung einer Französischen honorarkonsularischen Vertretung in Münster zugestimmt und Herrn Paul Schnitker am 23. April 1980 das Exequatur als Leiter dieser Vertretung im Range eines Honorarkonsuls erteilt. Der Konsularbezirk umfaßt den Regierungsbezirk Münster.

Anschrift:  
4400 Münster, Bismarckallee 1  
Tel.: 4 00 35/37  
FS: 08 92 808  
Sprechzeit: Mo-Fr 10.00-12.00 Uhr

- MBl. NW. 1980 S. 1803.

**Innenminister****Das Nivellementpunktfeld  
in Nordrhein-Westfalen (NivP-Erl.)**

RdErl. d. Innenministers v. 30. 6. 1980 - I D 3-4412

Die Vorschriften für die Herstellung, Erneuerung und Erhaltung des Nivellementpunktfeldes in Nordrhein-Westfalen (NivP-Erl.) sind zwecks Anpassung an die inzwischen ergangenen Rechtsvorschriften und die Belange der automatisierten Datenverarbeitung überarbeitet worden.

Die Neufassung des NivP-Erlasses wird mit RdErl. vom heutigen Tage als Sonderdruck herausgegeben und kann vom Landesvermessungsamt Nordrhein-Westfalen, Muffendorfer Str. 19-21, 5300 Bonn 2, zum Preise von 7,- DM bezogen werden.

Für die Ausführung der Arbeiten im NivP-Feld und die Führung des NivP-Nachweises hat das Landesvermessungsamt „Ergänzende Erläuterungen“ zusammengestellt, die dem Sonderdruck beigelegt sind.

Die Regierungspräsidenten, Kreise und kreisfreien Städte erhalten für den dienstlichen Gebrauch kostenfreie Exemplare des Sonderdrucks.

- MBl. NW. 1980 S. 1803.

**Personalveränderungen****Finanzminister****Ministerium**

Es sind ernannt worden:

Regierungsdirektoren

K.-H. Jülicher

K. Simon

zu Ministerialräten

Oberregierungsrat Dr. P. Koschik zum Regierungsdirektor

Oberamtsrat A. Ballhausen zum Regierungsrat

Es sind versetzt worden:

Ministerialdirigent Prof. Dr. h. c. Fridolin Hallauer

Leitender Ministerialrat Gerhard Lohmann

Leitender Ministerialrat Manfred Regh

Ministerialrat Theodor Golla

Ministerialrat Dr. Anton Günther

Ministerialrat Leo Hotze

Ministerialrat Paul Momm

Ministerialrat Alfred Müller

Ministerialrat Dr. Lothar Siebert

Ministerialrat Werner Wiese

Ministerialrat Klaus Wörmann

Ministerialrat J. Harms

Ministerialrat L. Heller

Ministerialrat E. Timper

Regierungsbaudirektorin G. Müller

Regierungsbaudirektor Dr. E. Zinn

Oberregierungsbaurat H. Deussen

zum Minister für Landes- und Stadtentwicklung des Landes NW

Ministerialrat A. Jansen an den Landesrechnungshof NW

**Nachgeordnete Dienststellen**

Es sind ernannt worden:

**Oberfinanzdirektion Düsseldorf**

Oberregierungsbaurat H. Eisenbach zum Regierungsbaudirektor

**Großbetriebsprüfungsstelle Solingen**

Regierungsrat R. Lambertz zum Oberregierungsrat

**Landwirtschaftliche Betriebsprüfungsstelle Düsseldorf**

Oberregierungsrat D. Siepen, abgeordnet an das Bundesamt für Finanzen, zum Regierungsdirektor

**Oberfinanzdirektion Münster**

Oberregierungsbaurat J. Redlich zum Regierungsbaudirektor beim Finanzministerium des Landes NW

Regierungsrat H.-J. Dingerdissen zum Oberregierungsrat

Regierungsrat M. Willruth, abgeordnet an die Staatliche Bauleitung Münster, zum Oberregierungsrat

**Großbetriebsprüfungsstelle Hagen**

Obersteuerrat F. Stieffermann zum Regierungsrat

**Landwirtschaftliche Betriebsprüfungsstelle Münster**

Regierungsdirektor H. Folkerts zum Leitenden Regierungsdirektor

**Finanzamt Essen-Nord**

Regierungsdirektor Dr. R. Müller-Dietz zum Leitenden Regierungsdirektor

**Finanzamt Kleve**

Regierungsdirektor Dr. F. Claren zum Leitenden Regierungsdirektor

**Finanzamt Oberhausen-Nord**

Regierungsrat L. Becker zum Oberregierungsrat

**Finanzamt Viersen**

Regierungsdirektor H. Zillkes zum Leitenden Regierungsdirektor

**Finanzamt Wuppertal-Elberfeld**

Oberregierungsrat J. Hoyer zum Regierungsdirektor

**Finanzamt Bonn-Außenstadt**

Regierungsrat Dr. A. Engelmann-Pilger zum Oberregierungsrat

Regierungsrat z. A. U. Busch, abgeordnet an das Finanzamt Siegburg, zum Regierungsrat

**Finanzamt Düren**

Regierungsdirektor G. Faber zum Leitenden Regierungsdirektor

**Finanzamt Köln-Nord**

Regierungsrat z. A. W. Graupner zum Regierungsrat

**Finanzamt Köln-Süd**

Regierungsrat H. J. Schuck, abgeordnet an das Finanzgericht Düsseldorf zum Oberregierungsrat

**Finanzamt Sankt Augustin**

Regierungsrat z. A. R. Halaczinsky zum Regierungsrat

**Finanzamt Siegburg**

Oberregierungsrat J. H. Weber zum Regierungsdirektor

**Finanzamt Arnsberg**

Regierungsrat z. A. B. Schwiete zum Regierungsrat

**Finanzamt Beckum**

Regierungsdirektor F. Pieper zum Leitenden Regierungsdirektor

**Finanzamt Bielefeld-Außenstadt**

Regierungsrat R. Mattick zum Oberregierungsrat

**Finanzamt Borken**

Regierungsdirektor T. Erlinghagen zum Leitenden Regierungsdirektor

**Finanzamt Dortmund-Ost**

Regierungsrat z. A. M. Heiner zum Regierungsrat

**Finanzamt Dortmund-Unna**

Regierungsrat H. Schüren zum Oberregierungsrat

**Finanzamt Dortmund-West**

Regierungsrat G. Alberternst zum Oberregierungsrat

**Finanzamt Gelsenkirchen-Süd**

Regierungsrat D. Albers zum Oberregierungsrat

**Finanzamt Hamm**

Regierungsrätin z. A. H. Tiemann zur Regierungsrätin

**Finanzamt Iserlohn**

Regierungsrat B. Siekmann, abgeordnet an das Finanzgericht Münster, zum Oberregierungsrat

**Finanzamt Soest**

Regierungsdirektor Dr. W. Ahle zum Leitenden Regierungsdirektor beim Finanzamt Bielefeld-Außenstadt

**Finanzamt Steinfurt**

Regierungsdirektor H. Dorendorf zum Leitenden Regierungsdirektor beim Finanzamt Münster-Außenstadt

**Finanzbauamt Münster**

Oberregierungsbaurat H. Janning zum Regierungsbau-  
direktor bei der Oberfinanzdirektion Münster

**Fachhochschule für Finanzen, Nordkirchen**

Oberregierungsrat R. Tecklenburg zum Regierungsdirektor

Oberregierungsrat O. G. Lippross zum Regierungsdirektor

**Staatshochbauamt Bielefeld**

Regierungsbaurat H. T. Wragge zum Oberregierungs-  
baurat

**Staatshochbauamt Detmold**

Regierungsbaudirektor K. Wiersing zum Leitenden Re-  
gierungsbaudirektor beim Regierungspräsidenten Det-  
mold

Es sind versetzt worden:

**Oberfinanzdirektion Düsseldorf**

Regierungsdirektor R. Pietsch an die Fachhochschule  
für Finanzen, Nordkirchen

**Konzernbetriebsprüfungsstelle I Düsseldorf**

Oberregierungsrat H. Wahl an die Großbetriebsprü-  
fungsstelle Mönchengladbach

**Großbetriebsprüfungsstelle Mönchengladbach**

Oberregierungsrat A. Koppers an die Großbetriebsprü-  
fungsstelle Krefeld

**Oberfinanzdirektion Köln**

Regierungsdirektor F. Scholl an das Finanzamt Düren

**Finanzamt Düsseldorf-Süd**

Regierungsrat Dr. P. Schweisthal an das Finanzamt  
Düsseldorf-Nord

**Finanzamt Köln-Nord**

Regierungsrat P. Pietsch an das Finanzamt Köln-Süd

**Finanzamt Köln-Ost**

Regierungsdirektor K. Hahn an das Finanzamt Köln-  
Außenstadt

Regierungsrat H. Rützenhoff an das Finanzamt Köln-  
Mitte

**Finanzamt Schleiden**

Oberregierungsrat D. Deutgen an die Oberfinanzdirek-  
tion Köln

**Finanzamt Dortmund-West**

Regierungsrat F.-J. Flacke an die Oberfinanzdirektion  
Münster

**Finanzamt Hamm**

Regierungsdirektor H. Tellkamp an das Finanzamt  
Soest

**Finanzamt Münster-Außenstadt**

Leitender Regierungsdirektor K. Berkenheide an das  
Finanzamt Steinfurt

**Finanzamt Steinfurt**

Regierungsrat R. Mantlik an die Oberfinanzdirektion  
Münster

**Landesfinanzschule NW, Haan**

Oberregierungsrat W. Gebhardt an das Finanzamt  
Remscheid

**Regierungspräsident Detmold**

Regierungsbaurat H. Diederichs an das Staatshoch-  
bauamt Detmold

Es sind in den Ruhestand getreten:

**Oberfinanzdirektion Köln**

Oberfinanzpräsident Dr. H. Mersmann  
Oberregierungsbaurat J. Peckmann

**Finanzamt Wuppertal-Elberfeld**

Regierungsdirektor B. Bucher

**Finanzamt Ahaus**

Oberregierungsrat H. Muckelmann

**Finanzamt Siegen**

Oberregierungsrat R. Melcher

**Fachhochschule für Finanzen, Nordkirchen**

Regierungsdirektor F. Knaup

– MBl. NW. 1980 S. 1803.

**I.**

203204

**Berichtigung**

zum RdErl. d. Finanzministers v. 16. 6. 1980  
(MBl. NW. S. 1635)

**Verwaltungsverordnung  
zur Ausführung der Verordnung über die  
Gewährung von Beihilfen in Krankheits-,  
Geburts- und Todesfällen**

Nach Abschnitt I Nr. 4 letzte Zeile „... anzusetzen.“ muß  
es richtig heißen:

**II.**

Die Anlage 3 zur Verwaltungsverordnung .....

– MBl. NW. 1980 S. 1805.





**Einzelpreis dieser Nummer 4,80 DM**

Bestellungen, Anfragen usw. sind an den August Bagel Verlag zu richten. Anschrift und Telefonnummer wie folgt für

**Abonnementsbestellungen:** Am Wehrhahn 100, Tel. (0211) 360301 (8.00-12.30 Uhr), 4000 Düsseldorf 1

Bezugspreis halbjährlich 59,- DM (Kalenderhalbjahr). Jahresbezug 118,- DM (Kalenderjahr), zahlbar im voraus. Abbestellungen für Kalenderhalbjahresbezug müssen bis zum 30. 4. bzw. 31. 10., für Kalenderjahresbezug bis zum 31. 10. eines jeden Jahres beim Verlag vorliegen.

**Die genannten Preise enthalten 6,5% Mehrwertsteuer**

**Einzelbestellungen:** Grafenberger Allee 100, Tel. (0211) 688 82 93/294, 4000 Düsseldorf 1

Einzellieferungen gegen Voreinsendung des vorgenannten Betrages zuzügl. Versandkosten (je nach Gewicht des Blattes), mindestens jedoch DM 0,80 auf das Postscheckkonto Köln 85 18-507. (Der Verlag bittet, keine Postwertzeichen einzusenden.) Es wird dringend empfohlen, Nachbestellungen des Ministerialblattes für das Land Nordrhein-Westfalen möglichst innerhalb eines Vierteljahres nach Erscheinen der jeweiligen Nummer beim Verlag vorzunehmen, um späteren Lieferschwierigkeiten vorzubeugen. Wenn nicht innerhalb von vier Wochen eine Lieferung erfolgt, gilt die Nummer als vergriffen. Eine besondere Benachrichtigung ergeht nicht.

Herausgegeben von der Landesregierung Nordrhein-Westfalen, Haroldstraße 5, 4000 Düsseldorf 1  
Verlag und Vertrieb: August Bagel Verlag, Düsseldorf, Am Wehrhahn 100  
Druck: A. Bagel, Graphischer Großbetrieb, 4000 Düsseldorf  
ISSN 0341-194 X